

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2003

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE LATIM

A prova é constituída por cinco grupos:

- I** – Análise morfosintáctica
- II** – Tradução
- III** – Etimologia
- IV** – Versão
- V** – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

TEXTO

Cícero dirige-se a Públio Sulpício Rufo, que governava a província romana da Ilíria, solicitando a sua colaboração para recuperar um escravo que se pôs em fuga depois de se ter apoderado de alguns volumes da biblioteca do escritor.

1 Praeterea a te peto in maiorem modum¹ pro nostra amicitia et pro tuo perpetuo in me studio ut in
2 hac re etiam elaboros: Dionysius, seruus meus, qui meam bibliothecam multorum nummorum
3 tractauit, cum multos libros surrupuisset² nec se impune laturum³ putaret, aufugit. Is est in prouincia
4 tua: eum et M. Bolanus, familiaris meus, et multi alii Naronae⁴ uiderunt, sed, cum se a me manu⁵
5 missum esse diceret, crediderunt.

Cícero, *Ad Familiares*, XIII, 77
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

¹ *in maiorem modum*: vivamente.

² *surrupuisset* = *subripuisset*: forma do verbo *subripio* (ou *subrupio*), *-is, -ere, -ripui, -reptum*: roubar.

³ *laturum* = *laturum [esse]*: forma do verbo *fero*.

⁴ *Narona, -ae*: Narona (cidade situada na província romana da Ilíria).

⁵ *manu missum esse*: a expressão *manu mittere* significa “libertar”.

Após uma leitura atenta do texto, responda às questões que se seguem.

I

Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica de:

1.1. *te* (linha 1);

1.2. *se* (linha 3);

1.3. *Naronae* (linha 4).

2. Considere as formas verbais *elaboros* (linha 2) e *diceret* (linha 5).

2.1. Identifique-as, indicando voz, modo, tempo, número, pessoa e verbo a que pertencem.

2.2. Justifique o modo em que se encontram.

II

Tradução

Traduza o texto, utilizando uma linguagem clara e correcta.

III

Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *manu* (linha 4);
2. *crediderunt* (linha 5).

IV

Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Este escritor pediu ao amigo que procurasse entregar-lhe o escravo, para que pudesse ainda recuperar alguns livros da sua biblioteca.

Vocabulário:

procurar: *curo*, -as, -are, -aui, -atum.

entregar: *restituo*, -is, -ere, -i, -tum.

recuperar: *recupero*, -as, -are, -aui, -atum.

V

Cultura

O contacto constante dos Romanos com a cultura grega proporcionou uma notável evolução do seu universo intelectual e cultural, com evidentes repercussões nas civilizações ocidentais.

Numa composição clara e concisa sobre **a influência da cultura grega no mundo romano**, saliente:

- o papel dos escravos gregos (*serui docti*);
- a importância cultural das viagens;
- as bibliotecas.

FIM

V.S.F.F.

132/3

COTAÇÕES

I	40 pontos
1.	24 pontos
1.1.	8 pontos
1.2.	8 pontos
1.3.	8 pontos
2.	16 pontos
2.1.	8 pontos
2.2.	8 pontos
II	80 pontos
III	20 pontos
1.	10 pontos
2.	10 pontos
IV	30 pontos
V	30 pontos
Total	200 pontos